

## 德国汉堡大学附属埃彭多夫医院之汉萨美安中医中心成立 10 周年

### 暨汉堡上海中医研究生项目 5 周年庆典



2023 年是特别值得庆祝的一年——中华人民共和国成立 74 周年，德意志再统一 33 周年。十月是值得中德人民齐欢笑的一个月——中德两国的国庆节都在金秋十月。在这秋高气爽，到处弥漫节日气氛的日子里，德国汉堡大学附属埃彭多夫医院之汉萨美安中医中心 (HanseMerkur Center for Traditional Chinese Medicine at the University Medical Center Hamburg-Eppendorf) 成功举办了中心成立 10 周年暨汉堡上海中医研究生项目五周年庆典。

德国汉萨美安保险集团 HanseMerkur 董事会主席 **Eberhard Sautter** 邀请汉堡上海各机构代表在德国汉堡文化遗址韦德尔斯别墅 (Wedells Haus) 举办庆典招待会。韦德尔斯别墅是汉堡参议院历史上招待国宾的著名建筑物。德国汉堡大学附属埃彭多夫医院之汉萨美安中医中心主任 **Dr. Sven Schröder (施罗德)** 教授、德国汉堡科学卫生部部长 **Dr. Rolf Greve**、中华人民共和国驻汉堡总领馆商务领事**梁美霞**参赞、上海中医药大学党委副书记**季光**校长、德国汉堡大学附属埃彭多夫医院职业教育学院院长 **Prof. Dr. Walter Teichmann**、德国前汉堡市科学卫生部部长 **Dr. Roland Salchow** 一一致辞，回顾了中心的发展史，对中心治疗、教学和科研的发展与成果表示肯定。梁参表示，中医是中国文化、中国哲学、中国科学的重要组成部分，汉堡大学中医中心项目成立 10 年来，为弘扬中医药文化、深化中德人文交流发挥了重要作用。项目折射出中德两国间的理解和互补，折射出上海和汉堡两个城市近 40 年的友谊，也折射出上海中医药大学和汉堡大学两所高校几十年的良好合作。未来，总领馆将继续为双方科研和经济合作提供大力支持。

汉堡与上海早在 1986 年便结为姊妹城市。基于各领域的友好合作关系，汉堡市科学卫生部与上海市卫生局于 2004 年签署中医合作协议，上海中医药大学与汉堡大学附属埃彭多夫医院 (UKE) 签署合作备忘录。2017 年，汉堡大学附属埃彭多夫医院之汉萨美安中医中心、汉堡大学附属埃彭多夫医院职业教育学院与上海中医药大学国际教育学院签署合作协议，合办汉堡上海中医研究生项目。此合作项目是上海中医药大学参与

的欧盟第一个面向西医医生的中医硕士研究生课程，2018年9月迎来第一届学生。汉堡大学中医中心治疗部兼教育部主任张微（Wei Hertz）表示：“看到今天的成果，再多付出都值得！”



10月11日上午，汉堡大学附属埃彭多夫医院教育院长 Prof. Dr. Blanche Schwappach-Pignataro 对上海中医药大学代表团的来访表示欢迎。中心张微女士和施罗德先生相继介绍了中心各中医教育项目与科研成果。德国植物药咨询服务有限公司 ConPhyMed (Confidence in Phytomedicine) GmbH 的 Dr. Thomas Friedemann 先生和 Sebastian Hertz 先生对中药如何进入欧盟市场提出宝贵建议。



10月11日下午，中心在汉堡豫园举办汉堡上海硕士研究生项目新学期开学典礼，中医健康服务协同创新中心张磊主任和上海中医药大学附属龙华医院院长陈跃来教授为现场嘉宾讲解示范了“中药和针灸治疗抑郁/焦虑”、“针灸治疗过敏性鼻炎”及“针灸治疗压力性尿失禁”，上海中医药大学国际教育学院院长韩丑萍教授亲自翻译。及其专业的讲座和到位的翻译得到现场中医医生和西医医生的高度评价。



在学期开幕式上，施罗德先生与张微女士感谢所有参与汉堡上海研究生项目付出的每一位中德友人！季光校长向汉堡大学中医中心赠送了针灸铜人，感谢双方为此项目付出的巨大努力，勉励同学们运用学到的中医知识补充和丰富临床实践，在实践中加深对中医内涵的领悟，并诚挚欢迎大家到上海进修。晚会在马赛克爵士乐队（Jazz-Mosaik）的精彩表演后进入尾声。

